

Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **44 (1997)**

Heft 4

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



## Kulturgüterschutz

Protection des biens culturels

Protezione dei beni culturali

Junkerngasse, Bern, 30. 1. 1997.

## IMPRESSUM

44. Jahrgang / 44<sup>e</sup> année / 44<sup>a</sup> annata

**Redaktion / Rédaction / Redazione**

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband

Postfach 8272, 3001 Bern

Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

*Chefredaktor / Rédacteur en chef /*

*Redattore capo:* Hans Jürg Münger (JM)

*Redaktor Deutschschweiz:*

Eduard Reinmann, Littau (rei)

*Rédacteur Romandie*

René Mathey, Pully (rm)

*Redaktionskommission / Commission*

*de rédaction / Commissione di redazione:*

Therese Isenschmid (Präsidentin /

Présidente / Presidente),

Martin Bellin, Moritz Boschung,

Mark A. Herzig, René Mathey,

Axel P. Moog, Hans Jürg Münger,

Eduard Reinmann, Claudia Schildknecht

**Herausgeber / Editeur / Editore**

Schweizerischer Zivilschutzverband

Union suisse pour la protection civile

Unione svizzera per la protezione civile

Zentralpräsident/Président central /

Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

**Layout:** Werner Kocher, Vogt-Schild AG

**Druck und Versand / Impression**  
**et expédition / Stampa e spedizione**

Vogt-Schild Medienunternehmen

CH-4501 Solothurn, Tel. 032 624 71 11

Telefax 032 624 74 44

Vertrieb: Eveline Steiner

**Inserate / Annonces / Inserzioni**

Vogt-Schild Fachzeitschriften

Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748

4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20

Telefax 032 624 75 13

Anzeigenleitung: Claudia Schildknecht

Verkauf: Christian Aeschlimann

Suisse romande: Jacques Souarès

rue du Tir-au-Canon 4

CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11

fax 022 301 41 51

**Abonnement / Abbonamento:**

Nichtmitglieder (Schweiz)/Non-

membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)

Fr. 52.- (inkl. MwSt/TVA)

*Einzelnummer / Numéro individuel /*

*Numero separato Fr. 7.-*

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)


12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 18 042

Edition contrôlée (REMP): 18 042

Edizione controllata (WEMPF): 18 042

 Gedruckt auf chlorfrei  
hergestelltem Schweizer Papier

## INHALT

## SOMMAIRE

## SOMMARIO

### DELEGIERTENVERSAMMLUNG

Das Freiburgerland lädt ein ..... 8

### ÖFFENTLICHKEITSARBEIT IM ZS

Wollen und Können  
klaffen oft auseinander ..... 12

Littau und Rain LU:

Gemeindeinformation ..... 14

Graubünden:

Feste Info-Aufträge ..... 14

Steffisburg:

Gute öffentliche Akzeptanz ..... 14

Laufen:

Die Partner mit angesprochen .... 14

Neuhausen:

Kreativ und erfolgreich ..... 15

### AKTUELL

Wenn Minuten zählen,  
ist Geld im Spiel ..... 16

Der schnelle Draht

von Telecom PTT ..... 18

Swissphone setzt

auf Alarmierungs-Pager ..... 18

BZS: Anlaufstelle

für Katastrophenhilfe ..... 19

Münsingen:

Aufgebot der ZSO per Telefon .... 20

Basel: Jederzeit einsatzbereit .... 20

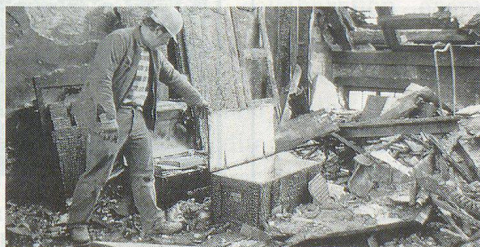
ZSO Emmen:

Mit SMT, Pager und Funk ..... 20

### KULTURGÜTERSCHUTZ

Grossbrand in der Berner Altstadt:

Rückblick und Erfahrungen ..... 21



### AUSBILDUNG

Gegen Halbheiten an der Front ... 24

### BZS INFO

Subventionen für PC ..... 25

Zivilschutz im Jahre 1996 ..... 25

Die Sirenen heulten ..... 25

Informationsbeauftragte in den

Zivilschutzorganisationen ..... 26

### KANTONE

Luzern, Solothurn, Ticino, Zug ... 35

### KOORDINIERTER SANITÄTSDIENST

Topaktuell: zum Beispiel

ein Seilbahnunglück ..... 42

### VARIA

..... 46

### MARKTNOTIZEN

..... 47

### ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS

Pays de Fribourg ..... 6



### OFPC INFO

Subventionnés par l'OFPC ..... 27

La protection civile en 1996 ..... 27

Les sirènes en action ..... 27

Les préposés à l'information

au sein des organisations

de protection civile ..... 28

### VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand ..... 31

Cap sur la région ..... 31

Le point sur l'information ..... 33

### DU PARLEMENT FÉDÉRAL

Jeunes chômeurs

et service militaire ..... 44

### VARIA

L'OIPC a 25 ans ..... 45

### NOTICES DU MARCHÉ

..... 47

### ASSEMBLEA DEI DELEGATI

Il cantone di Friburgo ..... 10

### UFPC INFO

Sussidi per personal computer ... 29

La protezione civile nel 1996 .... 29

Si sono sentite ululare le sirene ... 29

Incaricati dell'informazione

in seno alle organizzazioni

di protezione civile ..... 30

### CANTONI

Ticino ..... 39

